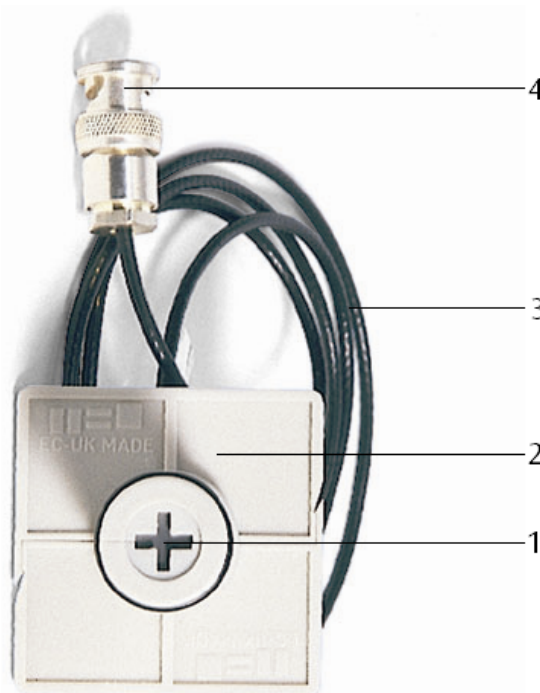


## Geiger-Müller-Zählrohr 1000661

### Bedienungsanleitung

10/12 ALF



- 1 Fenster
- 2 Halter
- 3 Anschlusskabel
- 4 BNC-Stecker

### 1. Sicherheitshinweise

Das Fenster ist sehr empfindlich und kann leicht mechanisch beschädigt werden. Das Zählrohr ist dann funktionsunfähig.

- Fenster nicht berühren.

Bei zu hoher Spannung wird das Zählrohr durch selbständige Gasentladung beschädigt.

- Betriebsspannung von 500 V nicht dauerhaft überschreiten.

### 2. Beschreibung

Das Geiger-Müller-Zählrohr ist ein selbstlöschendes Halogen-Auslösezählrohr zur Registrierung von  $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$  und Röntgenstrahlung.

Es besteht aus einem Zählrohr in einem Kunst-

stoffgehäuse mit einem sehr dünnen Fenster (Glimmer) und einem abnehmbaren Halter zur Aufnahme im Schwenkarm des Röntgengeräts (1000657 oder 1000660) sowie einer Halteklammer für anderweitige Befestigung. Zum Anschluss an einen Zähler dient ein Koaxialkabel mit BNC-Stecker.

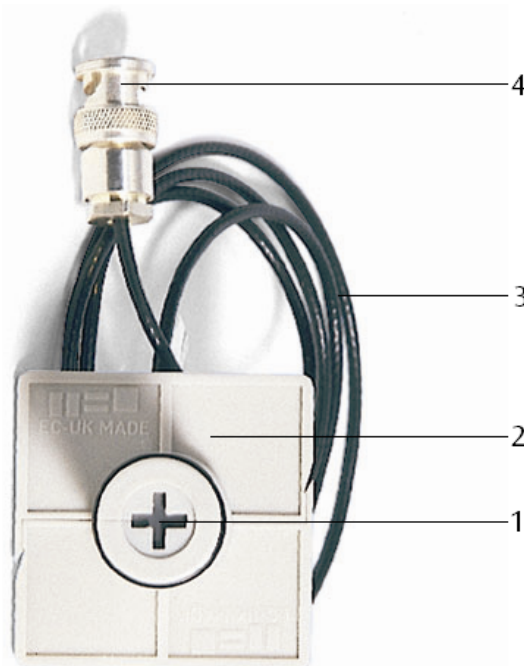
### 3. Technische Daten

Dosisratenbereich:	$10^{-3}$ bis $10^2$ mGy/h
Massenbelegung der aktiven Fläche (Glimmer):	2,0 bis 3,0 mg/cm <sup>2</sup>
Betriebsspannung:	500 V
Anschluss:	BNC
Kabellänge:	1 m
Abmessungen:	57 mm x 22 mm Ø

## Geiger-Muller Tube 1000661

### Instruction sheet

10/12 ALF



- 1 Window
- 2 Holder
- 3 Patch cord
- 4 BNC connector

### 1. Safety instructions

The window is fragile and can easily be damaged. This will make the end-window counter inoperable.

- Do not touch the window.

The G-M tube can be damaged by self-maintained gas discharges, if operated at too high a voltage.

- Do not exceed the operating voltage of 500 V in a sustained manner.

### 2. Description

The Geiger-Muller tube is a self-quenching Halogen -trigger counter tube for registering and X radiation.

The G-M tube comprises a counter tube with a

very thin mica window and a removeable holder for mounting on the swivel arm of the X-ray apparatus (1000657 or 1000660) and a plated spring clip for alternative mounting. A BNC-terminated coaxial cable connects the output of the G-M tube to a counter.

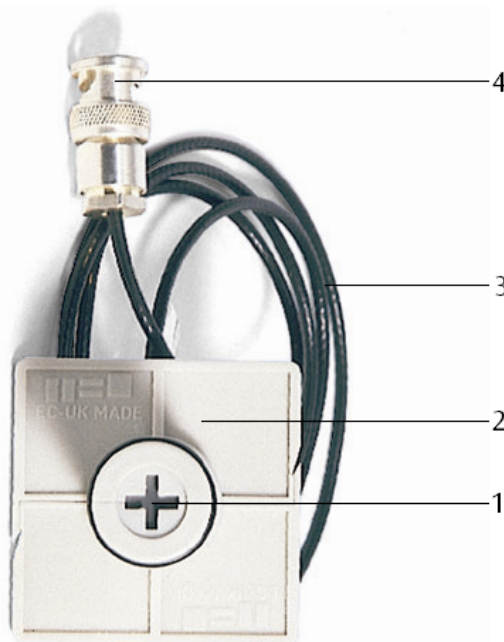
### 2. Technical data

Dose rate range:	$10^{-3}$ to $10^2$ mGy/h
Mass of the active surface (mica):	2.0 to 3.0 mg/cm <sup>2</sup>
Operating voltage:	500 V
Output connector:	BNC
Cable length:	1 m
Dimensions:	57 x 22 mm diam.

## Tube compteur Geiger-Müller 1000661

### Instructions d'utilisation

10/12 ALF



- 1 Fenêtre
- 2 Support
- 3 Câble de connexion
- 4 Connecteur BNC

### 1. Consignes de sécurité

Très sensible, la fenêtre peut être facilement endommagée mécaniquement. Dans ce cas, le tube compteur ne fonctionnera plus.

- Ne touchez pas la fenêtre.

Si la tension est trop élevée, une décharge automatique de gaz endommage le tube compteur.

- Ne dépassez pas trop longtemps la tension de service de 500 V.

### 2. Description

Le tube compteur Geiger-Müller est un tube à impulsions halogène non rémanent destiné à l'enregistrement de rayonnement  $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$  et X.

Il est constitué d'un tube compteur monté dans un boîtier en plastique présentant une très fine

fenêtre (mica) et un support amovible destiné au logement dans le bras pivotant de l'appareil radiographique (1000657 ou 1000660), ainsi que d'une fixation supplémentaire. Un câble coaxial à connecteur BNC permet un branchement à un compteur.

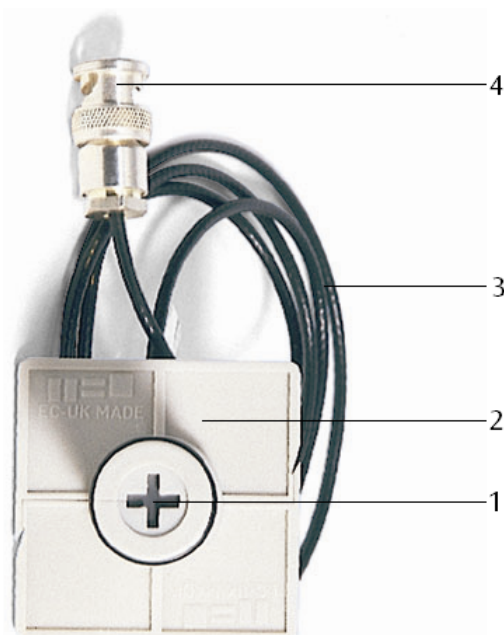
### 3. Caractéristiques techniques

Gamme de dosage :	$10^{-3}$ à $10^2$ mGy/h
Occupation des masses de la surface active (mica)	2,0 à 3,0 mg/cm <sup>2</sup>
Tension d'alimentation :	500 V
Connexion :	BNC
Longueur de câble :	1 m
Dimensions :	57 x Ø 22 mm

## Contatore di Geiger-Müller 1000661

### Istruzioni per l'uso

10/12 ALF



- 1 Finestra
- 2 Supporti
- 3 Cavo di collegamento
- 4 Connettore BNC

#### 1. Norme di sicurezza

La finestra è estremamente sensibile e può essere danneggiata leggermente a livello meccanico rendendo il contatore inutilizzabile.

- Non toccare la finestra.

In presenza di alta pressione il contatore viene danneggiato da una scarica di gas autonoma.

- Non superare costantemente una tensione di esercizio di 500 V.

#### 2. Descrizione

Il contatore di Geiger-Müller è un contatore ad avviamento alogeno autoestinguente per la registrazione di radiazioni  $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$  e X.

È costituito da un contatore in un alloggiamento di plastica con una finestra estremamente sottile (mica), un supporto estraibile da montare nel

braccio girevole dell'apparecchio per raggi X (1000657 oppure 1000660) e un morsetto di supporto per fissaggio diverso. Per il collegamento ad un contatore è necessario utilizzare un cavo coassiale con connettore BNC.

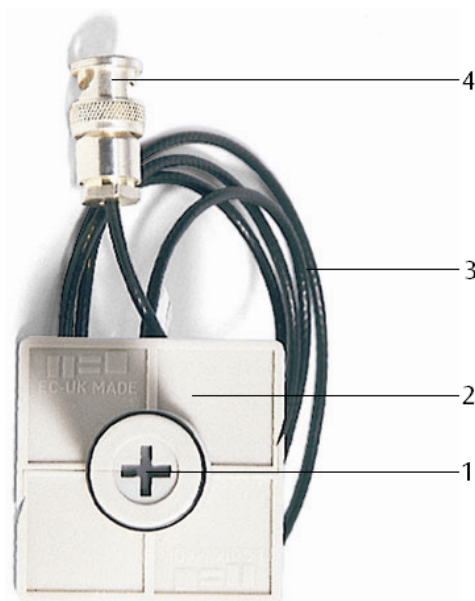
#### 3. Dati tecnici

Range di intensità di dose:	da $10^{-3}$ a $10^2$ mGy/h
Massa della superficie attiva (mica)	da 2,0 a 3,0 mg/cm <sup>2</sup>
Tensione d'esercizio:	500 V
Allacciamento:	BNC
Lunghezza del cavo:	1 m
Dimensioni:	57 mm x 22 mm Ø

## Tubo contador de Geiger-Müller 1000661

### Instrucciones de uso

10/12 ALF



- 1 Ventana
- 2 Soporte
- 3 Cable de conexión
- 4 Enchufe BNC

### 1. Advertencias de seguridad

La ventana del contador es muy sensible a esfuerzos mecánicos; puede ser destruida fácilmente. Así se daña la funcionalidad del tubo contador.

- La ventana no se debe tocar.

El tubo contador se daña al conectar tensiones muy alta y originar descargas de gas incontroladas.

- La tensión de trabajo 500 V no se debe sobrepasar permanentemente.

### 2. Descripción

El tubo contador de Geiger-Müller se trata de un tubo halogénico de disparo y autoextinción para la detección de las radiaciones  $\alpha$ ,  $\beta$ , y además rayos X.

Se compone de un tubo contador engastado en

una carcasa de plástico con una ventana de mica extremadamente delgada y lleva un soporte de fijación desmontable para colocar en el brazo giratorio del aparato de rayos X (1000657 ó 1000660) así como una garra de fijación para ser montado en otro sistema de medida. Para la conexión con un contador se tiene un cable coaxial con enchufe BNC..

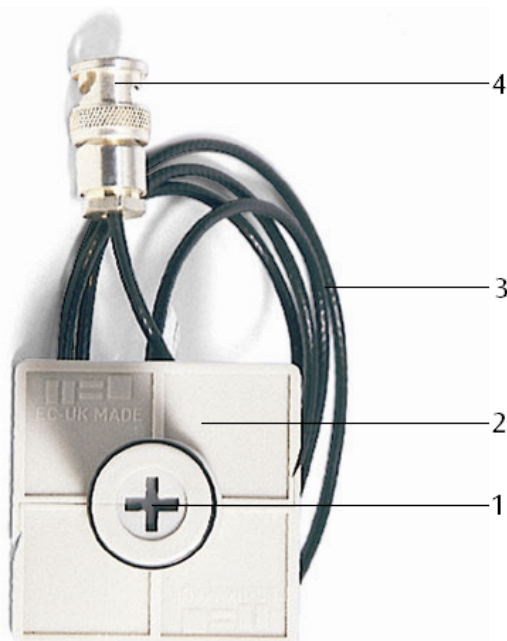
### 3. Datos técnicos

Gama de dosis de secuencia de impulsos:	$10^{-3}$ bis $10^2$ mGy/h
Ocupación masiva de la superficie activa (mica):	2,0 bis 3,0 mg/cm <sup>2</sup>
Tensión de trabajo:	500 V
Conexión:	BNC
Longitud del cable:	1 m
Dimensiones:	57 mm x 22 mm Ø

## Tubo contador Geiger-Müller 1000661

### Instruções para o uso

10/12 ALF



- 1 Janela
- 2 Suporte
- 3 Cabo de conexão
- 4 Conector BNC

### 1. Indicações de segurança

A janela é muito sensível e pode ser facilmente danificada por esforço mecânico. O tubo contador ficaria então inutilizável.

- Não tocar na janela.

Em caso de tensões muito altas o tubo contador se danifica por descarga de gás automática.

- Não ultrapassar a tensão de operação de 500 V por períodos prolongados.

### 2. Descrição

O tubo contador Geiger-Müller é um tubo contador de halogêneo de extinção espontânea para o registro de radiações  $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$  e  $x$  (Röntgen).

Consiste num tubo contador com uma carcaça de plástico com uma janela muito estreita e um

suporte removível para a recepção num braço móvel do aparelho de raios  $x$  (1000657 ou 1000660) assim como uma pinça de fixação para outras instalações. Para a conexão com um contador utiliza-se um cabo coaxial com conector BNC.

### 3. Dados técnicos

Faixa de quota em dose :	$10^{-3}$ bis $10^2$ mGy/h
Ocupação em massa da superfície ativa:	2,0 a 3,0 mg/cm <sup>2</sup>
Tensão de operação:	500 V
Conexão:	BNC
Comprimento do cabo:	1 m
Dimensões:	57 mm x 22 mm Ø